



**POLSKO-NIEMIECKIE STUDIA
KULTUROWE I TRANSLATORSKIE
ANGEWANDTE KULTUR- UND
TRANSLATIONSSTUDIEN**

Bachelor of Arts

Studia licencjackie z podwójnym dyplomem w Poczdamie i Lublinie

Polsko-niemieckie studia kulturowe i translatorskie to studia międzynarodowe i międzyuczelniane prowadzone w ramach istniejącego partnerstwa między Uniwersytetem Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie a Uniwersytetem Poczdamskim. Oferta jest skierowana zarówno do uczniów polskich jak i niemieckich zainteresowanych realizacją studiów kulturoznawczych oraz tłumaczeniowych w zakresie języka niemieckiego i polskiego, chcących jednocześnie udoskonalić swoje umiejętności językowe oraz uzyskać docelowo kompetencje tłumacza w zakresie obu tych języków.

Polsko-niemieckie studia kulturowe i translatorskie są studiami pierwszego stopnia (licencjackimi), można je rozpocząć w Lublinie lub Poczdamie, trwają 6 semestrów, mają charakter stacjonarny i prowadzone są w języku niemieckim i polskim. Realizacja programu kształcenia odbywa się dwutorowo w obu ośrodkach akademickich – w Lublinie i Poczdamie. Absolwenci kierunku posiadają dwa dyplomy (double degree) – Uniwersytetu Poczdamskiego oraz Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej.

Program studiów

Program studiów oferuje możliwości realizacji specjalizacji kulturoznawczej i translologicznej m.in. w takich dziedzinach jak współczesne media, turystyka i tłumaczenie literatury. Kładzie on nacisk na znaczenie tradycji, dziedzictwa kulturowego Polski i Niemiec, uczy postaw wzajemnego zrozumienia i szacunku oraz oferuje naturalne warunki do posługiwania się językami obcymi. Program obejmuje szeroką gamę zajęć praktycznych (m.in. z tłumaczenia symultanicznego, konsekwentnego, audiowizualnego) oraz obowiązkowe praktyki w Niemczech i Polsce.

Perspektywy pracy

Absolwenci kierunku posiadają wysokie kompetencje w obu językach i szeroką wiedzę fachową z zakresu tłumaczenia i transferu kulturowego. Dzięki nabytym na studiach umiejętnościom praktycznym popartym szeroką wiedzą kulturoznawczą, językoznawczą i translatologiczną mogą oni podjąć pracę m.in. w instytucjach administracji publicznej, instytucjach/fundacjach zajmujących się współpracą między Niemcami a Polską, w instytucjach kultury, firmach i organizacjach turystycznych oraz tych związanych z mediami i gospodarką, a także w biurach tłumaczeniowych lub prowadząc własną działalność gospodarczą jako tłumacz języka polskiego i niemieckiego.

Po ukończeniu studiów absolwenci kierunku mogą podjąć humanistyczne studia drugiego stopnia w Niemczech i Polsce.

Przebieg studiów

Program studiów jest realizowany na dwóch uniwersytetach: semestr 1 i 6 na uczelni w Poczdamie lub Lublinie (w zależności od wyboru przyszłego studenta), semestr 2 i 3 w Poczdamie, semestr 4 i 5 w Lublinie. Przebieg studiów obrazuje tabela poniżej:

semestr I	studia na UP	studia na UMCS
semestr II	wspólne studia na UP	
semestr III	wspólne studia na UP	
semestr IV	wspólne studia na UMCS	
semestr V	wspólne studia na UMCS	
semestr VI	studia na UP	studia na UMCS
Program studiów na UP		Program studiów na UMCS
<ul style="list-style-type: none">• Wprowadzenie do językoznawstwa i kulturoznawstwa• Tłumaczenie jako praktyka kulturowa• Przekład literacki• Praktyczna nauka języka• Praktyki		<ul style="list-style-type: none">• Techniki tłumaczenia pisemnego i ustnego• Turystyka i media jako obszar działań językowych• Praktyczna nauka języka• Praktyki



Za program studiów współodpowiedzialni są Instytut Sławi-
styki na Uniwersytecie Poczdamskim oraz Instytut Języko-
znawstwa i Literaturoznawstwa na Uniwersytecie Marii Curie-
Skłodowskiej w Lublinie.

Zalety kierunku

- międzynarodowe studia na dwóch uniwersytetach z podwójnym dyplomem (double degree)
- osiągnięcie wysokiego poziomu kompetencji językowych dzięki intensywnym ćwiczeniom tłumaczeniowym oraz rocznemu pobytowi za granicą
- doskonale skoordynowany program studiów na obu uczelniach
- nabycie kompetencji międzykulturowych i komunikacyjnych
- pierwsze doświadczenia zawodowe dzięki krótkoterminowym obowiązkowym praktykom w Niemczech i w Polsce

Stypendia

Studenci rozpoczynający studia w Poczdamie mogą otrzymać na 11-miesięczny pobyt na UMCS w Lublinie stypendium DAAD (1025 € miesięcznie). Wszyscy studenci kierunku na Uniwersytecie Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie i Uniwersytecie Poczdamskim, którzy nie otrzymają stypendium DAAD, mają możliwość otrzymania na pobyt za granicą stypendium Erasmus.

Rekrutacja

Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie

Postępowanie kwalifikacyjne na Uniwersytecie Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie odbywa się na zasadzie konkursu świadectw w oparciu o wyniki egzaminów maturalnych z przedmiotów: 1. język polski i 2. język obcy nowożytny. Kandydaci muszą wykazać się znajomością języka niemieckiego co najmniej na poziomie B1.

Ważne terminy:

17 kwietnia – 8 lipca – internetowa rejestracja kandydatów

18 lipca – 22 września – dodatkowa rekrutacja na wolne miejsca

Uniwersytet Poczdamski

Na studia na Uniwersytecie Poczdamskim wymagana jest znajomość języka niemieckiego co najmniej na poziomie B2 i języka polskiego na poziomie B1.

Ważne terminy:

15 sierpnia – 15 września – termin zapisów na studia

W celu poświadczenia polskiego świadectwa maturalnego oraz znajomości języka należy zgłosić się tak szybko, jak to możliwe do dr Birgit Krehl (krehl@uni-potsdam.de).

Szczegółowe informacje

Więcej informacji o naszym kierunku:

www.uni-potsdam.de/slavistik



www.umcs.pl/pl/polsko-niemieckie-studia-kulturowe-i-translatorskie.htm



[/institut_slavistik_up](https://www.instagram.com/institut_slavistik_up)
[/flologiczny_umcs](https://www.instagram.com/flologiczny_umcs)



[/flologicznyumcs](https://www.facebook.com/flologicznyumcs)
[/InstitutfuerSlavistikUP](https://www.facebook.com/InstitutfuerSlavistikUP)



Kontakt

Uniwersytet Poczdamski

Doradztwo związane z kierunkiem

[www.uni-potsdam.de/studium/beratung/
studienfachberatung/slavistik](http://www.uni-potsdam.de/studium/beratung/studienfachberatung/slavistik)



Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

dr Marta Michaluk

e-mail: marta.michaluk@mail.umcs.pl

Biuro Spraw Studenckich

Campus Am Neuen Palais, bud. o8

Telefon: +49 331 977-1715

e-mail: studienberatung@uni-potsdam.de

www.uni-potsdam.de/zsb



Studia realizowane w ramach partnerstwa między Uniwersytetem Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie a Uniwersytetem Poczdamskim



UMCS
UNIWERSYTET MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
W LUBLINIE

Kierunek studiów jest wspierany przez DAAD w ramach programu „Zintegrowane studia międzynarodowe z podwójnym dyplomem“.



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Aktualizacja: luty 2024

Zdjęcia: Tytus Brzozowski; UMCS, AdobeStock_622748407; Kevin Ryl